



# ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**

Issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**

**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa,  
Polska / Poland**



Dotyczące:<sup>1)</sup> - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
Concerning:<sup>1)</sup> **APPROVAL GRANTED**

- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL EXTENDED*
- ODMOWY HOMOLOGACJI / *APPROVAL REFUSED*
- COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL WITHDRAWN*
- OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / *PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*

typu światła na podstawie Regulaminu ONZ nr 148.  
of a type of lamp pursuant to UN Regulation No. 148.

Światło: <sup>1)</sup>	oświetlenie tylnej tablicy rejestracyjnej	<i>Rear registration plate illuminating lamp</i>
Lamp: <sup>1)</sup>	światło kierunkowskazu	<i>Direction indicator lamp</i>
	światło hamowania	<i>Stop lamp</i>
	światło pozycyjne	<i>Position lamp</i>
	światło obrysowe	<i>End-outline marker lamp</i>
	światło cofania	<i>Reversing lamp</i>
	światło manewrowe	<i>Manoeuvring lamp</i>
	światło przeciwmgłowe tylne	<i>Rear fog lamp</i>
	światło postojowe	<i>Parking lamp</i>
	światło do jazdy dziennej	<i>Daytime running lamp</i>
	światło obrysowe boczne	<i>Side marker lamp</i>

Kategoria światła:  
Category of the lamp:

**R1**

Indeks zmian:  
Change index:

**1**

Nr homologacji:  
Approval No.:

**E20\*148R01/01\*024077\*00**

Unikalny identyfikator (jeśli dotyczy):  
Unique Identifier (UI) (If applicable):

Nie dotyczy  
Not applicable

1. Nazwa handlowa lub znak towarowy światła:  
Trade name or mark of the lamp:

**HORPOL**

2. Oznakowanie typu światła przez producenta:  
Manufacturer's name for the type of lamp:

**HOR 71G/R1**

Zastosowane w lampach pozycyjnych tylnych:  
Used in rear position lamps:

**LD 999/GRAPHITE**

**Patrz dokument informacyjny / See information document**

3. Nazwa i adres producenta:  
Manufacturer's name and address:

**"HORPOL" J.I.A.T. Horeczy  
Spółka Komandytowa,  
Lipniki, ul. Lipowa 3,  
86-005 Białe Błota, Polska / Poland**

4. **Jeżeli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:** **Nie dotyczy**  
*If applicable, name and address of manufacturer's representative:* *Not applicable*

5. **Data przedstawienia do homologacji / Submitted for approval on:** **2024-04-15**

6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **Politechnika Świętokrzyska,**  
*Technical Service responsible for conducting approval tests:* *Laboratorium Techniki Świetlnej,*  
*Kielce University of Technology,*  
*Laboratory of Lighting Technology,*  
**al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce,**  
**Polska / Poland**

7. **Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:** **03 kwietnia 2024 r.**  
*Date of report issued by that Service :* *03 April 2024*

8. **Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:** **LTS/008/2024/13**  
*Number of report issued by that Service:*

9. **Krótki opis / Concise description:**

9.1 **W przypadku: / In case of:**

9.1.1. **Oświetlenia tylnej tablicy rejestracyjnej / A rear-registration plate illuminating lamp:**

**Geometryczne warunki instalacji (położenie(-a) i nachylenie(-a) urządzenia w stosunku do miejsca zajmowanego przez tablicę rejestracyjną i/lub różne nachylenia tego miejsca):**

*Geometrical conditions of installation (position(s) and inclination(s) of the device in relation to the space to be occupied by the registration plate and/or different inclinations of this space):*

**Nie dotyczy**  
*Not applicable*

9.1.1.1. **Kategoria(e) oświetlanego obszaru:**  
*Category(ies) of illuminated area:*

~~1a, 1b, 1c, 2a, 2b, 1, 2~~<sup>1)</sup>

9.1.2. **Kierunkowskazu / A direction indicator:**

**Sekwencyjna aktywacja źródeł światła:**  
*Sequential activation of light sources:*

**Nie dotyczy / Not applicable**

~~Tak / Nie~~<sup>1)</sup>

~~Yes / No~~

9.1.3. **Światła cofania / A reversing lamp:**

**Światło należy montować w pojeździe wyłącznie jako część pary świateł:**  
*The lamp shall be installed on a vehicle only as part of a pair of lamps:*

**Nie dotyczy / Not applicable**

~~Tak / Nie~~<sup>1)</sup>

~~Yes / No~~<sup>1)</sup>

9.1.4. **Światła manewrowego / A manoeuvring lamp:**

**Maksymalna wysokość montażu / The maximum mounting height:**

**Nie dotyczy / Not applicable**

9.1.5. **Światła do jazdy dziennej / A daytime running lamp:**

**Nie dotyczy / Not applicable**

**Światło do jazdy dziennej przeznaczone jest wyłącznie do montażu w pojazdach kategorii L3, a jego projektowa maksymalna światłość nie przekracza  $7.00 \cdot 10^2$  cd:**

*The daytime running lamp is intended exclusively for installation on vehicles of category L3, and its designed maximum luminous intensity does not exceed  $7.00 \cdot 10^2$  cd:*

~~Tak / Nie~~<sup>1)</sup>

~~Yes / No~~<sup>1)</sup>

9.1.6. **W przypadku tylnego światła pozycyjnego wzajemnie sprzężonego ze światłem stopu, tylne światło pozycyjne/stopu jest wyposażone w wiele źródeł światła:**

*In case of a rear position lamp reciprocally incorporated with a stop lamp, the rear position/stop lamp are provided by multiple light sources:*

~~Tak / Nie~~<sup>1)</sup>

~~Yes / No~~<sup>1)</sup>



**9.2 Według funkcji i kategorii sygnalizacji świetlnej:**

**Światło pozycyjne tylne kategorii R1.**  
*Rear position light category R1.*

*By light signalling function and category:*

**Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach<sup>1)</sup>**

*For mounting either outside or inside or both<sup>1)</sup>*

**Barwa światła:**

*Colour of light emitted:*

~~Czerwona / biała / żółta samochodowa / bezbarwna~~<sup>1)</sup>  
~~Red / white / amber / colourless~~<sup>1)</sup>

**Liczba, kategoria i rodzaj źródeł światła:**

*Number, category and kind of light source(s):*

**9 x LED ; niewymienne, połączone szeregowo-równolegle**  
*9 x LEDs ; non-replaceable, connected in series and parallel*

**Lampa zatwierdzona dla zastępczych źródeł światła LED:**

*Lamp approved for LED substitute light source(s):*

~~Tak / Nie~~<sup>1)</sup>

~~Yes / No~~<sup>1)</sup>

**Jeśli tak, kategoria zastępczych źródeł światła LED**

*If yes, category of LED substitute light source(s)*

**Nie dotyczy / Not applicable**

**Napięcie i moc / Voltage and wattage:**

**12V ; 0,9W**

**24V ; 1,8W**

**Moduł źródła światła**

*Light source module:*

~~Tak / Nie~~<sup>1)</sup>

~~Yes / No~~<sup>1)</sup>

**Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:**

*Light source module specific identification code:*

**Nie dotyczy / Not applicable**

**Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do**

**maksimum 750 mm nad podłożem, jeżeli dotyczy:**

*Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground, if applicable:*

~~Tak / Nie~~<sup>1)</sup>

~~Yes / No~~<sup>1)</sup>

**Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy:**

*Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:*

**wg rysunku**

*according to the drawing*



**Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości / Application of an electronic light source control gear / variable intensity control:**

**a) jako część lampy:**

*being part of the lamp:*

**Tak / Nie**<sup>1)</sup>

**Yes / No**<sup>1)</sup>

**b) jako osobne urządzenie:**

*being not part of the lamp:*

~~Tak / Nie~~<sup>1)</sup>

~~Yes / No~~<sup>1)</sup>

**Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:**

*Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:*

**Nie dotyczy**

*Not applicable*

**Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):**

*Electronic light source control gear / variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):*

**Nie dotyczy**

*Not applicable*

**Zmienna światłość, jeżeli dotyczy:**

*Variable luminous intensity, if applicable:*

~~Tak / Nie~~<sup>1)</sup>

~~Yes / No~~<sup>1)</sup>

**Funkcja(-e) światła współzależnego stanowiącego część układu świateł współzależnych, jeżeli dotyczy:**

*Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system, if applicable:*

**Nie dotyczy**  
*Not applicable*

**9.3. Światło pozycyjne przednie <sup>1)</sup>, pozycyjne tylne <sup>1)</sup>, hamowania <sup>1)</sup>, obrysowe <sup>1)</sup>, do jazdy dziennej <sup>1)</sup>, jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach wyposażonych we wskaźnik informujący o awarii :**

*The front position lamp <sup>1)</sup>, rear position lamp <sup>1)</sup>, stop lamp <sup>1)</sup>, end-outline marker lamp <sup>1)</sup>, daytime running lamp <sup>1)</sup>, is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:*

**Tak / Nie <sup>1)</sup>**  
*Yes / No <sup>1)</sup>*

**9.4. Czy przeprowadza się dodatkowe badanie zgodnie z pkt 4.8.3.1.1. niniejszego regulaminu:**

*Whether an additional test is conducted according to the paragraph 4.8.3.1.1. of this Regulation:*

**Tak / Nie <sup>1)</sup>**  
*Yes / No <sup>1)</sup>*

**10. Położenie znaku homologacji lub niepowtarzalnego identyfikatora (UI):**

*Position of the approval mark or Unique Identifier (UI):*

**Na kloszu.**  
*On the lens.*

**11. Powód (powody) rozszerzenia (jeżeli dotyczy):**

*Reason(s) for the extension (if applicable):*

**Nie dotyczy**  
*Not applicable*

**12. Homologacji udzielono / rozszerzono / odmówiono / cofnięto <sup>1)</sup>**

*Approval granted / extended / refused / withdrawn <sup>1)</sup>*

**13. Homologacja udzielona na urządzenia przeznaczone wyłącznie do użytku w pojazdach już będących w użyciu:**

*Approval granted for devices to be used on vehicles already in use only:*

**Tak / Nie <sup>1)</sup>**  
*Yes / No <sup>1)</sup>*

**14. Miejscowość / Place: Warszawa / Warsaw**

**15. Data / Date: 15 maja 2024 r. / 15 May 2024**

**16. Podpis:**

*Signature:*

**DYREKTOR**  
z up.   
**Sławomir Klusek**  
Zastępca Kierownika Wydziału Homologacji Pojazdów  
do Dopuszczania Jednostek



**17. Wykaz dokumentów przedłożonych władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji typu, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:**

*The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:*

**1. Dokument Informacyjny, Opis techniczny z rysunkiem:**  
*Information Document, Technical description with a drawing:*

**HOR 71G/R1**

**2. Sprawozdanie z badań nr / Test report No.:**

**LTS/008/2024/13**

<sup>1)</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply